

**КАТЕДРАТА ПО ТЮРКОЛОГИЯ И АЛТАИСТИКА**  
(учебна 2019/2020 г., зимен семестър)

**Пояснения:**

1) Подробна информация за технологията за записване през СУСИ е публикувана в „Указания за записване на избираеми дисциплини през СУСИ“.

**Задължително се запознайте с *Кратки указания за записване***

2) Смыслът на посоченото „Ограничение“ е кои студенти имат възможност да записват дисциплината:

- **без** - без ограничение, т.е. всеки студент от Университета;
- **фак** - само за студенти от същия факултет;
- **спец** - само за студенти от същата специалност;
- **курс** - само за студенти от същия курс.

3) Когато дисциплината е посочена в групата дисциплини, които са за предишен курс от същата специалност, за да получите достъп до нея при записване през СУСИ, трябва да се избере радиобутона „Само тези към моя учебен план – останали“.

4) Когато дисциплината е посочена в групата дисциплини от друга специалност, за да получите достъп до нея при записване през СУСИ, трябва да се избере радиобутона „Само тези извън моя учебен план“, като в предложеното меню може да се избере специалността (за подробна информация вижте „Указания за записване на избираеми дисциплини през СУСИ“).

5) Когато дисциплината е част от профил, който дава професионална квалификация, СУСИ дава възможност тя да бъде открита по-лесно (вижте описанието в „Указания за записване на избираеми дисциплини през СУСИ“)

<b><i>Избраните дисциплини през семестъра (според посоченото в учебния план на специалността) трябва да носят</i></b>	
<b>I курс</b>	<b>минимум 2 кредита</b>
<b>II курс</b>	<b>минимум 2 кредита</b>
<b>III курс</b>	<b>минимум 2 кредита</b>
<b>IV курс</b>	<b>минимум 4 кредита</b>

## I курс

Избраните дисциплини през **семестъра** (според посоченото в учебния план на специалността) трябва да носят **минимум 2 кредита**

Дисциплина (форма на контрол)	Огранич ение	Хорариум	Кредити	Преподавател титуляр	Кратка анотация на дисциплината *
Увод в езикознанието (изпит)	курс	2+1	3	доц. д-р Екатерина Търпоманова	

\* Дисциплините могат да бъдат записвани и от по-горен курс.

## II курс

Избраните дисциплини през **семестъра** (според посоченото в учебния план на специалността) трябва да носят **минимум 2 кредита**

Дисциплина (форма на контрол)	Огранич ение	Хорариу м	Кредити	Преподавател титуляр	Кратка анотация на дисциплината *
Мултикултурализъм в Азербайджан	фак	1+1	2	София Шигаева- Митреска	Основната цел на лекционния курс е да сподели общотеоретическите знания по мултикултурализъм, да изясни на студентите историята на политиката на мултикултурализъм и основните ѝ модели в западните държави, причините за краха на тази политика в много от държавите по света, в това число и в Западна Европа, да изясни същността на политиката на мултикултурализъм в Република Азербайджан, нейните цели, принципи и особености, а също така и причините за успешното осъществяване на тази политика в държавата и необходимостта на сътрудничеството с международни организации в областта на реализирането на политиката на мултикултурализма и важността на даденото сътрудничество. Придобитите в лекционния курс теоретични знания спомагат на студентите правилно да осъзнаят ролята на мултикултурализма в Азербайджан, а също така и по света, дадат възможности да придобият по-задълбочени познания в дадената област по време на самостоятелната работа с допълнителна литература и да ги споделят с колегите си по време на семинарните упражнения към дисциплината. Студентите ще имат възможност да анализират мнения на различни учени, които писаха по въпроса и да разберат кое от тях може да бъде прието в съвременното.

<b>Фолклорни традиции на народите от Изтока (изпит)</b>	фак	2+0	2	д-р Валя Маринова	Целта на лекционния курсъм дисциплината «Фолклорни традиции на народите от Класическия Изток» е да запознае с фолклорното богатство на народите от Класическия Изток и да насърчи интереса и търсенията на студентите тюрколози в посока изследване, съхраняване и популяризиране на това богатство. В курса са представени историческите предпоставки на фолклора на народите в Класическия Изток, специфичните фолклорни жанрове, сюжетните и композиционните особености на източната фолклорна творба и др. В края на всяка лекция се презентира тематично свързан с нея фолклорен текст и се провежда дискусия.
* Дисциплините могат да бъдат записвани и от по-горен курс.					

### III курс

Избраните дисциплини през **семестъра**(според посоченото в учебния план на специалността) трябва да носят **минимум 2 кредита**

Дисциплина (форма на контрол)	Ограничение	Хорариум	Кредити	Преподавател титуляр	Кратка анотация на дисциплината *
Дискурсни практики I	курс	0+2	2	ас. Нихал Юзерган	Целта на практическата дисциплина Дискурсни практики I е да доразвие и доусъвършенства комуникативните умения на студентите и да подобри словесните им изяви на турски език под ръководството на носител на езика. Дисциплината е избираема и е предназначена за студенти от трети и четвърти курс.

<b>Битов ислям (изпит)</b>	спец	2+0	2	ас. Нихал Юзерган	<p>Разглеждат се културните прояви на „битов” или „народен ислям” – обреди, ритуали, традиции, честване на религиозни празници, постите, зекят, садъка (милостиня), хадж, навици и привички, суеверия в бита и начина на живот на изповядващите исляма в Турция и в България. Вековната памет, семейната традиция и обичаи и всички елементи на „народния ислям”, които се предават от поколение на поколение – не като религия, а като сакралност в бита и душевността на мюсюлманите. Думи, изрази, фразеологии, пословици и поговорки, свързани с тези обичаи, употребявани както в разговорната реч, така и в художествената литература на турски език, които ще помогнат на студентите да дешифрират, тълкуват, осмислят и разберат начина на живот, вярванията, бита и манталитета на мюсюлманите, които много често липсват в учебниците и тълковните речници. Ще проучим какво е социалното и религиозното значение на „битовите“ или „народните“ вярвания и суеверия. Ще представим мюсюлманските групи и идентичност както и различията между сунити и алиани и най-известните ислямски братства (tarikatlar) в Турция.</p>
<b>Азербайджански език, I част (изпит)</b>	фак	2+2	4	София Шигаева-Митреска	<p>Учебната програма по азербайджански език е разпределена в 4 семестъра за две академични години, като за всеки семестър са предвидени по 120 учебни часа.</p> <p>Преподаването на азербайджанския език предвижда динамичното му изучаване, като преди всичко се цели постигането на задоволително комуникативно ниво на владеене на езика, свободното му използване - устно и писмено, както и превеждане на някои произведения от азербайджанската литература като неразделна част от курса.</p> <p>В този интензивен курс на обучение по азербайджански език главната задача е усвояване на основните граматически и лексикални единици, на задължителните синтактични структури за изграждане на необходимите практически навици, които от своя страна ще осигурят правилното използване на езика в различни комуникативни ситуации.</p>

Мултикултурализъм в Азербайджан	фак	1+1	2	София Шигаева-Митреска	<p>Основната цел на лекционния курс е да сподели общотеоретическите знания по мултикултурализъм, да изясни на студентите историята на политиката на мултикултурализъм и основните ѝ модели в западните държави, причините за краха на тази политика в много от държавите по света, в това число и в Западна Европа, да изясни същността на политиката на мултикултурализъм в Република Азербайджан, нейните цели, принципи и особености, а също така и причините за успешното осъществяване на тази политика в държавата и необходимостта на сътрудничеството с международни организации в областта на реализирането на политиката на мултикултурализма и важноста на даденото сътрудничество.</p> <p>Придобитите в лекционния курс теоретични знания спомагат на студентите правилно да осъзнаят ролята на мултикултурализма в Азербайджан, а също така и по света, дадат възможности да придобият по-задълбочени познания в дадената област по време на самостоятелната работа с допълнителна литература и да ги споделят с колегите си по време на семинарните упражнения към дисциплината. Студентите ще имат възможност да анализират мнения на различни учени, които писаха по въпроса и да разберат кое от тях може да бъде прието в съвремението.</p>
* Дисциплините могат да бъдат записвани и от по-горен курс.					

#### IV курс

Избраните дисциплини през **семестъра / учебната година** (според посоченото в учебния план на специалността) трябва да носят **минимум 4 кредита**

Дисциплина (форма на контрол)	Огранич ние	Хорариум	Кредити	Преподавател титуляр	Кратка анотация на дисциплината *
----------------------------------	----------------	----------	---------	-------------------------	-----------------------------------

<b>Азербайджански език, I част</b> (изпит)	фак	2+2	4	София Шигаева-Митреска	<p>Учебната програма по азербайджански език е разпределена в 4 семестъра за две академични години, като за всеки семестър са предвидени по 120 учебни часа.</p> <p>Преподаването на азербайджанския език предвижда динамичното му изучаване, като преди всичко се цели постигането на задоволително комуникативно ниво на владее на езика, свободното му използване - устно и писмено, както и превеждане на някои произведения от азербайджанската литература като неразделна част от курса.</p> <p>В този интензивен курс на обучение по азербайджански език главната задача е усвояване на основните граматически и лексикални единици, на задължителните синтактични структури за изграждане на необходимите практически навици, които от своя страна ще осигурят правилното използване на езика в различни комуникативни ситуации.</p>
<b>Азербайджански език, III част</b> (изпит)	фак	2+2	4	София Шигаева-Митреска	<p>Учебната програма по азербайджански език е разпределена в 4 семестъра за две академични години, като за всеки семестър са предвидени по 120 учебни часа.</p> <p>Преподаването на азербайджанския език предвижда динамичното му изучаване, като преди всичко се цели постигането на задоволително комуникативно ниво на владее на езика, свободното му използване - устно и писмено, както и превеждане на някои произведения от азербайджанската литература като неразделна част от курса.</p> <p>В този интензивен курс на обучение по азербайджански език главната задача е усвояване на основните граматически и лексикални единици, на задължителните синтактични структури за изграждане на необходимите практически навици, които от своя страна ще осигурят правилното използване на езика в различни комуникативни ситуации.</p>

Мултикултурализъм в Азербайджан	фак	1+1	2	София Шигаева-Митреска	<p>Основната цел на лекционния курс е да сподели общотеоретическите знания по мултикултурализъм, да изясни на студентите историята на политиката на мултикултурализъм и основните ѝ модели в западните държави, причините за краха на тази политика в много от държавите по света, в това число и в Западна Европа, да изясни същността на политиката на мултикултурализъм в Република Азербайджан, нейните цели, принципи и особености, а също така и причините за успешното осъществяване на тази политика в държавата и необходимостта на сътрудничеството с международни организации в областта на реализирането на политиката на мултикултурализма и важността на даденото сътрудничество.</p> <p>Придобитите в лекционния курс теоретични знания спомагат на студентите правилно да осъзнаят ролята на мултикултурализма в Азербайджан, а също така и по света, дадат възможности да придобият по-задълбочени познания в дадената област по време на самостоятелната работа с допълнителна литература и да ги споделят с колегите си по време на семинарните упражнения към дисциплината. Студентите ще имат възможност да анализират мнения на различни учени, които писаха по въпроса и да разберат кое от тях може да бъде прието в съвремието.</p>
Филмов превод 2	курс	0+4	4	Даниела Трифонова	Дисциплината въвежда в аудиовизуалната среда на филмовия текст и неговия превод от турски на български език в контекста на все по-нарастващата популярност на турската филмова продукция у нас и в световен мащаб. Студентите се запознават със спецификата на филмовия превод, видовете филмов превод, основните практически и технически изисквания към филмовите преводачи, съвременните стандарти за субтитриране и дублаж на филмовия текст.
Дискурсни практики 1	курс	0+2	2	Ас. Нихал Юзерган	Целта на практическата дисциплина Дискурсни практики I е да доразвие и доусъвършенства комуникативните умения на студентите и да подобри словесните им изяви на турски език под ръководството на носител на езика. Дисциплината е избираема и е предназначена за студенти от трети и четвърти курс.